



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0430

Giovedì 23.05.2024

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

- ◆ **Le Udienze**
- ◆ **Discorso inviato ai partecipanti all'Assemblea Generale di “Talitha Kum”**

◆ **Le Udienze**

Il Santo Padre Francesco ha ricevuto questa mattina in Udienza:

- Em.mo Card. Marcello Semeraro, Prefetto del Dicastero delle Cause dei Santi;
- S.E. il Signor Rumen Radev, Presidente della Repubblica di Bulgaria, con la Consorte, e Seguito;
- Partecipanti ai Capitoli Generali delle: Suore Ospedaliere; Figlie di San Camillo;
- Partecipanti al Congresso di Chirurgia “AEXPI”;
- S.E. la Signora Gordana Siljanovska- Davkova, Presidente della Repubblica di Macedonia del Nord, e Seguito.

[00889-IT.01]

- ◆ **Discorso inviato ai partecipanti all'Assemblea Generale di “Talitha Kum”**

Discorso del Santo PadreTraduzione in lingua inglese

Pubblichiamo di seguito il discorso che il Santo Padre ha inviato ai partecipanti all'Assemblea Generale di "Talitha Kum":

Discorso del Santo Padre

Care sorelle e cari fratelli di *Talitha Kum!*

Vi accolgo con gioia alla fine della vostra seconda Assemblea Generale e in occasione del quindicesimo anniversario dalla nascita della vostra rete. Nel mio cuore c'è tanta gratitudine per quanto fate, sia ognuno personalmente sia tutti insieme, per sconfiggere la tratta di persone, una delle piaghe più terribili del nostro tempo.

La tratta di persone è un male "sistemico", e quindi possiamo e dobbiamo eliminarlo mediante un approccio sistematico a molteplici livelli. La tratta si rafforza con le guerre e i conflitti, trae beneficio dagli effetti dei cambiamenti climatici, dalle disparità socio-economiche, approfitta della vulnerabilità delle persone costrette a migrare e della condizione di disuguaglianza in cui si trovano, soprattutto, donne e bambine.

La tratta è un'attività che non rispetta e non guarda in faccia a nessuno, garantendo grandi profitti a persone senza scrupoli morali. La tratta è in continua evoluzione e trova sempre nuovi modi per svilupparsi, com'è accaduto durante la pandemia. Tuttavia non dobbiamo scoraggiarci. Con la forza dello Spirito di Gesù Cristo e la dedizione di tanti possiamo riuscire ad eliminarla.

Occorre proseguire sulla scia di come avete sempre fatto voi di *Talitha Kum*: metterci a fianco delle vittime, ascoltarle, aiutarle a rialzarsi e, insieme, agire contro la tratta.

Per essere davvero efficaci contro questo fenomeno criminale tanto odioso è necessario essere una comunità. Tutto ciò è ben espresso dal tema della vostra assemblea: "*Camminare insieme per porre fine alla tratta: compassione in azione per la trasformazione*".

Non è semplice, ma in questi quindici anni ci avete mostrato, ad ogni latitudine, che è possibile farlo. *Talitha Kum* è diventata una rete capillare e globale e, nel medesimo tempo, anche ben radicata nelle Chiese locali. Essa è diventata un punto di riferimento per le vittime, per le loro famiglie, per le persone a rischio e per le comunità più vulnerabili. Inoltre, i vostri appelli costituiscono un forte richiamo alla responsabilità per Governi e istituzioni nazionali e locali.

Vi incoraggio a proseguire su questa strada, portando avanti le azioni di prevenzione e cura e intessendo tante preziose relazioni, indispensabili per contrastare e sconfiggere la tratta.

Care sorelle e cari fratelli, ringrazio con voi il Signore per tutto il lavoro che vi ha permesso di fare in questi anni. Leggerò con attenzione il vostro documento e me ne farò promotore. La Madonna vi accompagni sempre e vi protegga. Di cuore benedico tutti voi e le vostre comunità. Per favore, continuate a pregare per me. Grazie!

[00892-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

Dear sisters and brothers of *Talitha Kum*!

I am pleased to welcome you at the end of your second General Assembly and on the occasion of the 15th anniversary of your network's foundation. I am very grateful for what you do, both individually and all together, to combat human trafficking, one of the most terrible scourges of our time.

Human trafficking is a "systemic" evil, and therefore we can and must eliminate it through a systematic, multi-level approach. Trafficking is fuelled by wars and conflicts, thrives on the effects of climate change and socio-economic disparities, and takes advantage of the vulnerability of those forced to migrate, as well as the conditions of inequality in which they find themselves, especially women and girls.

Trafficking is a "business" that disrespects and disregards human dignity, delivering large profits to the unscrupulous. Trafficking is constantly evolving and always finding new ways to develop, as it did during the pandemic. Yet we must not be discouraged. With the power of the Spirit of Jesus Christ and the dedication of so many, we can succeed in eliminating it.

We need to continue along the path of what you in *Talitha Kum* have always done: to stand by the victims, listen to them, help them get back on their feet and together take action against trafficking.

To be truly effective against this odious criminal phenomenon, we need to be a community. This is well expressed by the theme of your assembly: *Journeying Together to End Human Trafficking: Compassion in Action for Transformation*.

This is no easy task, yet during these past 15 years you have shown us, on every level, that it can be done. *Talitha Kum* has become a widespread global network and, at the same time, deeply rooted in the local Churches. It has become a reference point for victims, their families, those at risk and the most vulnerable communities. Furthermore, your appeals act as a strong reminder to local and national institutions and governments to take up their responsibilities in this regard.

I encourage you to continue on this path, furthering prevention and care, and weaving together many valuable relationships that are indispensable in order to combat and defeat trafficking.

Dear sisters and brothers, I join you in thanking the Lord for all the work he has enabled you to do over these years. I will read your document carefully and promote it. May Our Lady always accompany and protect you. I offer you and your communities my heartfelt blessing. Please continue to pray for me. Thank you!

[00892-EN.01] [Original text: Italian]

[B0430-XX.01]
